



LIMA  
INSTITUTE  
OF TECHNICAL  
STUDIES  
By Euroidiomas

# EXTENSIÓN PROFESIONAL

CURSOS CORTOS  
DIPLOMADOS  
TALLERES

**2021-0**

**1.**  
**MÚSICA**  
**PRODUCCIÓN MUSICAL**



# INTRODUCCIÓN A ABLETON LIVE

## DESCRIPCIÓN DEL CURSO

En este curso te familiarizarás con los conceptos y herramientas básicos de Ableton Live. Cubriremos temas relacionados a producción, MIDI, fundamentos de audio digital, síntesis y diseño de sonido, *workflow* (cómo optimizar tu flujo de trabajo) a través del uso de este software.

## DOCENTE

### RAÚL GARZA

Productor, compositor, artista electrónico, percusionista y educador de Monterrey, México. Estudió Producción y Diseño Electrónicos en Berklee College of Music (Boston), donde le otorgaron la beca North American. Se especializó en el instrumento de vibráfono, en producción y tecnología musical. Su portafolio incluye música y diseño de sonido para cortometrajes, documentales y publicidad. Ha desarrollado una tecnología para controlar y manipular audio digital y video, así como un software para el desarrollo de instalaciones de arte y eventos audiovisuales.

Su interés por la enseñanza y por descubrir nuevas herramientas, sonidos y música lo llevó a trabajar en distintas áreas como post-producción, *sound design*, instalaciones de arte audiovisual y educación.

Actualmente, es docente del programa Producción de Música Digital e Ingeniería en el Tecnológico de Monterrey, donde enseña programación de audio, post-producción, arte y tecnología, diseño de sonido y MIDI.

## INFORMES

**Fecha de inicio:** 12 de enero 2021

**Duración:** 12h (4 semanas)

**Horario:** Martes y jueves 7.00-8.30pm

**Inversión:** S/510 (preventa S/480)

**Requisito:** contar con Ableton Live 10 o versión lite (gratuita)



## CONTENIDO

### PRINCIPALES TEMAS TRATADOS

- Introducción a Ableton Live y configuración
- Flujo de señal
- Introducción al audio digital
- Introducción al MIDI
- Trabajando sesiones con MIDI
- Trabajando sesiones con Audio
- Creación de secuencias
- Controladores y moduladores
- Trabajando con el *session view*
- Creando la estructura musical de la producción
- El proceso de grabación
- Efectos de tiempo y dinámicos
- Mezcla
- Ecuilización
- Compresión
- Exportando tu trabajo

# SÍNTESIS Y DISEÑO DE SONIDO EN ABLETON LIVE

## DESCRIPCIÓN DEL CURSO

Lleva tu manejo de Ableton al siguiente nivel a través de técnicas contemporáneas de producción musical, síntesis y de diseño de sonido. Al final del curso, dominarás el uso de instrumentos virtuales, librerías de sonido, efectos, plugins, automatización y flujo de señal, entre otros.

## DOCENTE

### RAÚL GARZA

Productor, compositor, artista electrónico, percusionista y educador de Monterrey, México. Estudió Producción y Diseño Electrónicos en Berklee College of Music (Boston), donde le otorgaron la beca North American. Se especializó en el instrumento de vibráfono, en producción y tecnología musical. Su portafolio incluye música y diseño de sonido para cortometrajes, documentales y publicidad. Ha desarrollado una tecnología para controlar y manipular audio digital y video, así como un software para el desarrollo de instalaciones de arte y eventos audiovisuales.



Su interés por la enseñanza y por descubrir nuevas herramientas, sonidos y música lo llevó a trabajar en distintas áreas como post-producción, *sound design*, instalaciones de arte audiovisual y educación. Actualmente, es docente del programa Producción de Música Digital e Ingeniería en el Tecnológico de Monterrey, donde enseña programación de audio, post-producción, arte y tecnología, diseño de sonido y MIDI.

## INFORMES

**Fecha de inicio:** 9 de febrero 2021

**Duración:** 12h (4 semanas)

**Horario:** Martes y jueves 7.00-8.30pm

**Inversión:** S/550 (preventa S/500)

**Requisito:** contar con Ableton Live 10; nivel intermedio en manejo de DAW, envío de un audio producido.

## CONTENIDO

### PRINCIPALES TEMAS TRATADOS

- Introducción a técnicas de síntesis
- Flujo de señal
- Envolventes
- Moduladores, controladores y generadores
- Síntesis aditiva
- Síntesis sustantiva
- Síntesis FM
- Síntesis AM
- Síntesis *wavetable*
- Técnicas de diseño de sonido
- Diseño de instrumentos virtuales
- Diseño de baterías dentro de *sample players*
- Programación de secuencias
- Introducción a Max for live
- Uso de dispositivos de Max for live para síntesis y diseño de sonido

## PROCESOS CREATIVOS & BEAT MAKING

### DESCRIPCIÓN DEL CURSO

Crea tus propios *beats* (ritmos) en distintos géneros como urbano, electrónica, trap, utilizando softwares DAW como Ableton Live. Aprenderás a procesar audio de manera creativa y a utilizar sonoridades contemporáneas y sampling para crear tu propia música.



## DOCENTE

### CARLOS EMILIO LLERENA

Egresado de Berklee College of Music en Jazz Performance. Saxofonista y productor peruano, co-fundó la banda de Big Pollo, grabó 3 discos y participó en shows y festivales por el Perú. Sus proyectos exploran los límites de la improvisación y el empleo de efectos y la tecnología. Bajo su seudónimo Cemi, en 2017 lanza un EP donde se cristaliza su idea de combinar sintetizadores y técnicas de sampling con armonías modernas y ritmos compuestos.

## INFORMES

**Fecha de inicio:** 26 de enero 2021

**Duración:** 7,5h (5 semanas)

**Horario:** Miércoles 7.00-8.30pm

**Precio:** S/290 (preventa S/260)

**Requisito:** nivel intermedio en manejo de DAW

## CONTENIDO

SESIÓN	CONTENIDO
1	Fundamentos para programar un beat, herramientas necesarias para la programación de beats, workflow, manejo de DAW.
2	Secuenciación de beats, estrategias para grabar datos MIDI, cuantización, uso de groove, creación a partir de loops, tips.
3	Anatomía de una batería, crear tus propios sonidos, librerías de samples, sampling.
4	Desarrollo de un arreglo, instrumentación, creación de melodías y armonías, decisiones estéticas.
5	Mezcla: uso de efectos como reverb, delays, filtros y EQ, mastering básico.

# ARREGLOS MUSICALES

## DESCRIPCIÓN DEL CURSO

En este curso descubrirás técnicas y herramientas para sacar el mejor sonido según la instrumentación que elijas, mediante el estudio de distintos géneros contemporáneos y conceptos musicales. Podrás construir temas desde la sección rítmica hasta los elementos melódicos y arreglarlos para distintas agrupaciones. Los conceptos y las herramientas estudiados en clase se pondrán en práctica a través del análisis de arreglos y de ejercicios prácticos donde podrás desarrollar tus habilidades creativas.



## DOCENTE

### ERICK DEL ÁGUILA

Erick Del Águila es un compositor de audiovisuales, productor musical y multinstrumentista. Su música ha sido escuchada en películas, series y documentales para Netflix, Apple TV, Google, Warner Bros., NBC, FOX, Bvlgari y musicalizó películas que estrenaron en Sundance, Tribeca, AFI Fest, Palm Springs, Outfest, entre otros.

Co-director de la plataforma musical “La Rara”, Del Aguila a lanzado varias producciones en sellos como Folcore Records (Barcelona), NucleoRoto (MX), TVL rec (Arg), Musikplatz (MX), Random Collective Records (Costa Rica), Discos Deleite (MX), y a colaborado en producciones para artistas como Dr. Dre, Ali Shaheed Muhammad, Adrian Younge, Miguel Atwood-Ferguson, entre otros. Graduado de Berklee y USC.

## INFORMES

**Fecha de inicio:** 8 de febrero 2021

**Duración:** 12h (4 semanas)

**Horario:** Lunes y miércoles 7.00-8.30pm

**Precio:** S/510 (preventa S/480)

**Requisito:** nivel intermedio en armonía y teoría musical.

## CONTENIDO

SESIÓN	CONTENIDO
1	Secciones y forma de una canción, uso de <i>lead sheets</i> , análisis de piezas.
2	Desarrollo melódico y estrategias para arreglos de melodías, revisión de teoría de acordes.
3	Notación musical para batería, notación rítmica, uso de filas y obligados.
4	Estética de patrones rítmicos en distintos géneros, análisis de <i>grooves</i> de distintas piezas.
5	Notación musical para bajo, líneas de bajo en distintos estilos como el funk, rock y hip-hop.
6	Uso de articulaciones, expresiones de dinámicas, introducciones y finales.
7	Notación musical para guitarra, comping, top note voicings, solos y uso de filas.
8	Notación musical para teclado, posibilidades y límites del instrumento, múltiples teclados, voicings y relación con el resto de elementos.



# DESARROLLO RÍTMICO & WRITING SKILLS

## DESCRIPCIÓN DEL CURSO

Ten un primer contacto con el mundo de la música y descubre los conceptos fundamentales para poder desenvolverte. Este será el primer paso para iniciar tus proyectos musicales y/o tu desarrollo académico musical. Aprenderás a leer y escribir ritmos, melodías y pondrás en práctica lo aprendido a través de ejercicios de ejecución de ritmos, percusión corporal y otras dinámicas, los cuales te permitirán desarrollar tu sentido rítmico y tu musicalidad.

## DOCENTES

### JULIO ALVARADO

Egresado de Berklee College of Music y cofundador de EMAD. Se desempeña en distintos ámbitos de la producción musical tanto a nivel artístico como comercial, llegando a trabajar con importantes productores y grandes empresas publicitarias. Actualmente está innovando en el ámbito de la educación con nuevos métodos pedagógicos.

### FEDERICO ISASTI

Baterista, improvisador, compositor y desarrollador de software audiovisual. Estudió percusión clásica (Tecnatura en Jazz del Conservatorio Superior de Música "Manuel de Falla") y composición, realizó proyectos internacionales con músicos del ámbito del jazz y la improvisación libre provenientes de distintos países y continentes. Actualmente forma parte de agrupaciones como Sales de Baño (primer premio a Música Inédita en Jazz del FNA 2018), Nicolás Boccanera Trio, entre otros, y lidera La Disidencia de las Máquinas, Bruxante y co-lidera NUDO. En 2019, recibió la Beca a la Creación del Fondo Nacional de las Artes para trabajar en la composición de obra para piano trío con medios digitales.

## INFORMES

**Fecha de inicio:** 1 de febrero 2021

**Duración:** 12h (4 semanas)

**Horario:** Lunes y miércoles 7.00-8.30pm

**Precio:** S/480 (preventa S/450)

**Requisito:** ninguno





## CONTENIDO

SESIÓN	CONTENIDO
1	<b>Writing skills</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Ritmo, pulso y melodía</li><li>▪ Introducción al sonido de figuras musicales y métrica</li></ul>
2	<b>Desarrollo rítmico</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Ejercicios de percusión corporal</li><li>▪ Relación entre palabras y figuras musicales</li><li>▪ Ejecución de patrones rítmicos simples sobre un pulso determinado</li></ul>
3	<b>Writing skills</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Métricas de uso común</li><li>▪ Escucha crítica</li><li>▪ Identificación del pulso de una canción</li><li>▪ Lectura de figuras musicales</li><li>▪ Uso de ligaduras, el puntillo, dinámicas y símbolos de expresión</li></ul>
4	<b>Desarrollo rítmico</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Ejecución de ritmos</li><li>▪ Reconocimiento de métrica en géneros musicales populares</li><li>▪ Ejecución de “grooves” con ejercicios de percusión corporal</li></ul>
5	<b>Writing skills</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ El pentagrama: líneas y espacios</li><li>▪ Clave de Sol y clave de Fa y <i>Grand Staff</i></li><li>▪ Línea imaginaria (<i>imaginary barline</i>)</li><li>▪ Instrumentos y registros</li><li>▪ Sección rítmica y melódica</li></ul>
6	<b>Desarrollo rítmico</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Creación y ejecución de ritmos con dinámicas y símbolos de expresión</li><li>▪ Lectura de ritmos y figuras musicales en el pentagrama</li></ul>
7	<b>Writing skills</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Función de las alteraciones (bemol, sostenido)</li><li>▪ Amaduras</li><li>▪ Relación entre armonía y melodía</li><li>▪ Creación de motivos, frases rítmicas y melódicas</li></ul>
8	<b>Desarrollo rítmico</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Composición de frases rítmicas originales</li><li>▪ Escucha crítica en la ejecución</li><li>▪ Ejecución final de “grooves” en géneros variados</li></ul>

# 2. INNOVACIÓN & NEGOCIOS



# AUDIO BRANDING

## DESCRIPCIÓN DEL CURSO

¿Te has preguntado alguna vez cómo suena tu marca? Descubre el mundo del Audio Branding, indispensable para las marcas en un mundo donde el sonido y la música son omnipresentes. Si eres comunicador o experto en branding, aprenderás a consolidar la identidad de una marca a través de su identidad sonora. Si eres músico o productor musical, aprenderás a crear música o audio para las marcas partiendo de una estrategia de marca.

El curso se desarrollará a través de exposiciones, estudio de casos y trabajos grupales.

## DOCENTE

### ELENA LAZO

Egresada de Berklee College of Music (Boston), culminó sus estudios en Francia obteniendo una maestría en Sociología de la Música y Gestión de la Música (Sorbona) y otra en Management de la creación y de las artes (HEC Business School).

Se ha desempeñado como artista, *songwriter*, educadora y gestora cultural, manteniendo un fuerte interés en el mundo de los negocios y, más concretamente, en *music business*. Descubrió el Audio Branding en Francia, donde pudo desenvolverse en una de las mejores agencias a nivel internacional (Sixième Son). En el 2017 co-fundó EMAD - Educación Musical de Alto Desempeño, ahora parte de LITS, donde también es docente de cursos como Entrenamiento Auditivo y Audio Branding.

### RAMÓN VIVES - Invitado

Co-fundador de la agencia Sixième Son España, tiene amplia experiencia en la industria musical pero también en el ámbito del marketing, negocios internacionales y desarrollo. Ha sido Press Manager durante las giras en España de artistas como Bruce Springsteen, Backstreet Boys, R.E.M., entre otros. Actualmente se dedica al Audio Branding, entre sus clientes figuran marcas como Enel, Endesa, Vueling. También se desempeña como docente de esta disciplina en la Barcelona School of Management de la universidad Pompeu Fabra, School of Economics de la Universidad de Barcelona, Elisava School of Design y en IMB International Music Business School.

## INFORMES

**Fecha de inicio:** 16 de febrero 2021

**Duración:** 12h (4 semanas)

**Horario:** Martes y jueves 6.30-8.00pm (sesión 6: sábado 6/3 a las 11.00am)

**Precio:** S/510 (preventa S/480)

**Requisito:** conocimientos en branding y/o nivel intermedio en producción musical o composición



## CONTENIDO

SESIÓN	TÍTULO	CONTENIDO
1 16/02	<b>Definiciones y conceptos clave</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>¿Qué es el Branding?</li><li>¿Qué es el Audio Branding y cómo nace?</li><li>Principales objetivos para fortalecer la marca</li></ul>
2 18/02	<b>Un sistema coherente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Audio DNA y adaptaciones</li><li>Especificidades según el punto de contacto</li><li>Elección de adaptaciones en función a la marca</li><li>Formación de grupos de trabajo</li></ul>
3 23/02	<b>Una creación enmarcada</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Los distintos perfiles y equipos en el Audio Branding</li><li>Creación colectiva</li><li>Una actividad híbrida entre la producción musical y la estrategia de marca</li><li>El proceso creativo, uso de brief creativo</li></ul>
4 25/02	<b>Elementos para un Audio Branding exitoso</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>El poder de la música, el elemento emocional</li><li>Un uso estratégico de la música y del sonido</li><li>Experiencia de marca</li></ul>
5 02/03	<b>Nuevas tendencias y UX</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nuevos procesos por considerar</li><li>Un público en cambio constante</li><li>Alianzas estratégicas y acciones para conectar con el target</li></ul>
6 06/03	<b>MASTERCLASS</b> Ramón Vives	La era de la voz
7 09/03	<b>Elementos comerciales y legales</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Propuesta creativa y comercial</li><li>Derechos de autor</li><li>Licencias de uso</li></ul>
8 11/03	<b>Sesión final</b>	Presentación de proyectos finales grupales y feedback

# PLANEAMIENTO DE MARCA DIGITAL

## DESCRIPCIÓN DEL CURSO

Los avances tecnológicos, especialmente la digitalización y la movilidad afectan, tanto a los clientes como a las empresas. Los clientes cuentan con mayor información, por ende mayor alternativas antes de decidir, y las empresas enfrentan la necesidad de transformar sus negocios para atender a estos clientes.



En este nuevo escenario competitivo donde el cliente es el verdadero protagonista, el área de marketing debe liderar gran parte de las transformaciones empresariales, identificando las oportunidades gracias al entendimiento del cliente y su entorno, definiendo estrategias y generando actividades necesarias para lograr los objetivos de la empresa.

Es por esto que el plan de marketing digital se vuelve un instrumento importante, porque de una manera sistemática y estructurada, se definen los objetivos, estrategias, recursos y plan de acción a seguir en un plazo determinado.

## DOCENTE

### JONATHAN DAVEY

CEO Fundador de Grupo P Latam. Ha diseñado (en Producto y planeamiento de Negocio) y fundado las cuatro agencias que forman la oferta de Grupo P. Fundador de Performance (Central de Medios Digital) en 2010 con operaciones en Lima y Guayaquil, INDEX (Central de Medios Offline) en 2012, Fosbury (Agencia de Estrategia y Creatividad Crossmedia) en 2013 y sPider en 2019. Ha estado ligado y manejado cuentas grandes desde que inició su carrera y más de 80 cuentas medianas y pequeñas de forma directa o por servicios de las agencias de Grupo P. Participó de 5 effies, un gran effie, dos premios a la creatividad empresarial, Siete Digi´s; entre ellos el de mejor Agencia de Medios Digital IAB 2013, primera vez que se premiaba la categoría. Fue impulsor del primer comité de centrales de medios en IAB Perú, para llegar a presidirlo en 2015. Actual Presidente del Comité de Innovación del IAB. Conferencista y Speaker Internacional con experiencia en México, Ecuador, Colombia y Chile.

## INFORMES

**Fecha de inicio:** 14 de enero 2021

**Duración:** 10h (5 semanas)

**Horario:** Jueves 7.00-9.00pm

**Precio:** S/290 (preventa S/260)

**Requisito:** conocimientos básicos de marketing

## CONTENIDO

### TEMARIO

- Introducción al planeamiento digital.
- Análisis y diagnóstico del entorno y la empresa.
- Formulación de los objetivos de marketing digital.
- Elaboración y elección de las estrategias de marketing digital a seguir.
- Acciones o planes de acción en los medios digitales.

SESIÓN	CONTENIDO
1	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Nuevos “drivers” del marketing</li><li>▪ Análisis y diagnóstico de la situación</li><li>▪ Brand Equity</li><li>▪ UX para el desarrollo de proyectos</li></ul>



2	▪ Marketing Agile
3	▪ <i>Frameworks</i> estratégicos
4	▪ Decisiones y estrategias de marketing online
5	

# PENSAMIENTO DISRUPTIVO PARA NEGOCIOS

## DESCRIPCIÓN DEL CURSO

En este curso nos impregnaremos de aquellos **modelos y herramientas de trabajo que nos permitan liderar la transformación** dentro de nuestra empresa o negocio, poniendo a los clientes en el centro y generando un gran impacto dentro de los equipos de la compañía.

## DOCENTE

ALEJANDRA LAZO

Cuenta con 6 años de dedicación en consultoría en la que se está desarrollando como diseñadora estratégica multidisciplinar desde el UX, Service Design e Investigación hasta Diseño Organizacional y Cultura de empresas. Defiende el poder de crear experiencias valiosas centradas en las personas para generar impacto social de gran valor. Trabaja en diferentes industrias, ecosistemas y plataformas para desarrollar ideas innovadoras, nuevas visiones de diseño y soluciones para clientes internacionales.

Trabajó en varios países de Europa y Latino América en consultoras de diseño e innovación como Designit y Frog Design. Colaboró en Perú en la creación del laboratorio de innovación de Pacífico Seguros y en la definición de visión de la empresa; en el lanzamiento del venture Takay de Cementos Pacasmayo y en el lanzamiento del venture Wono del Grupo Santander en España. También se desempeñó como speaker en varios eventos internacionales de la comunidad de diseño.

## INFORMES

**Fecha de inicio:** 6 de febrero 2021

**Duración:** 12h (4 semanas)

**Horario:** Sábado 10.00am-1.00pm

**Precio:** S/510 (preventa S/480)

**Requisito:** ¡tener el *mindset* para aprender de una forma diferente!



## CONTENIDO

SESIÓN	CONTENIDO
1	Veremos qué es la innovación dentro de las organizaciones y cuáles son los ingredientes imprescindibles para poder accionar metodologías innovadoras en nuestro día a día.
2	Pondremos en práctica algunas habilidades para la innovación y entenderemos cómo podemos posicionarnos como solucionados creativos de problemas adoptando una mentalidad de diseño.
3	Abarcaremos un reto hipotético para practicar cada paso del proceso de diseño de manera holística, poniéndonos en la piel del investigador y trabajando en equipos.
4	Seguiremos trabajando en nuestro proyecto, esta vez desde el diseño de servicios, practicando metodologías de generación creativas.

# **3. TRADUCCIÓN DE IDIOMAS**





# TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL

## DIPLOMADO

### DESCRIPCIÓN

Este diplomado está diseñado para aquellos profesionales o egresados de Traducción y/o afines que deseen actualizar sus conocimientos o especializarse en las técnicas de traducción audiovisual, más específicamente al subtulado de corto y largometrajes.

Ganarás una ventaja competitiva y te abrirás oportunidades al aprender a manejar los diversos recursos traductoriales y herramientas de subtulado que se utilizan en películas y otros medios audiovisuales. Asimismo, aprenderás a entender el lenguaje cinematográfico para su correcta aplicación y podrás afinar tus competencias lingüísticas.

### DOCENTE

#### JEAN-NOËL PAPPENS

Francés de nacimiento y radicado en el Perú desde 2007, Jean egresó de la carrera profesional técnica de Traducción de Idiomas de Lima Institute of Technical Studies (antes Eurotrad) en 2011. Actualmente docente de francés y de traducción, desde 2010 también se desempeña como traductor audiovisual para el festival de cine *À l'Est du Nouveau*, de Ruan, Francia y colabora con varias agencias de traducción europeas (Inglaterra, Suecia) y americanas (EE.UU., Argentina). Sin dejar al Perú de lado, trabaja con producciones peruanas para su difusión en el extranjero, *El limpiador* o *Perro Guardián*, entre otras. Desde 2012, es coordinador de traducción del festival de cine de Europa central y oriental "Al Este de Lima".

Ha traducido más de 100 obras cinematográficas entre largos y cortometrajes. Además, es traductor e intérprete freelance literario; ha publicado *Résistance et Utopie dans l'Amazonie péruvienne: Le Sel de la montagne* en 2015 (editorial francesa L'Harmattan), y actualmente prepara un libro sobre la traducción audiovisual con el catedrático español Frederic Chaume. Desde el 2016 inició el Taller de Traducción Audiovisual en Eurotrad (ahora LITS) y en el 2019 empezó a dirigir el Diplomado de Traducción Audiovisual de LITS, el cual ya cuenta con 2 promociones exitosas.

### INFORMES

**Fecha de inicio:** 11 de enero 2021

**Duración:** 114h (19 semanas)

**Horario:** Lunes y miércoles 7.00-10.00pm

**Precio:** S/2720 (preventa S/2500)

**Requisito:** inglés intermedio, manejo de PC a nivel usuario



## CONTENIDO

MÓDULO	TÍTULO	CONTENIDO
1	<b>El texto audiovisual</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Definiciones</li><li>▪ El contexto cinematográfico</li></ul>
2	<b>La traducción audiovisual</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Definiciones y nomenclatura</li><li>▪ Las modalidades de la traducción audiovisual</li><li>▪ Historia de la traducción audiovisual</li></ul>
3	<b>Análisis de un texto audiovisual</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Factores profesionales</li><li>▪ Proceso de comunicación</li><li>▪ Configuración del discurso verbo-icónico</li></ul>
4	<b>Los canales acústico y visual</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ El código lingüístico y para lingüístico</li><li>▪ El sonido en la geografía cinemática</li><li>▪ Iconografía, fotografía</li><li>▪ El código sintáctico</li></ul>
5	<b>El doblaje</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Las etapas del doblaje</li><li>▪ Convenciones</li><li>▪ Taller práctico de doblaje</li></ul>
6	<b>El subtitulado</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Las etapas del subtitulado</li><li>▪ Convenciones</li><li>▪ Taller práctico de subtitulado</li></ul>